

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 14

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 14

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: „Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB2 Kotelny“

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: otevřené řízení / open procedure

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

Could you please advice the correct annex for the tenderer's technical specification? One example related to this question is the K20 boiler house layout under Annex A 11. The layout drawings in the tender documentation are not reflecting the tenderer's optimized proposed layout and thus the price shall not be based on those drawings. Please let us know how to present this type of discrepancies in tenderer's bid versus tender documentation.

ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Dotaz/request:

Could you please advice the correct annex for the tenderer's technical specification? One example related to this question is the K20 boiler house layout under Annex A 11. The layout drawings in the tender documentation are not reflecting the tenderer's optimized proposed layout and thus the price shall not be based on those drawings. Please let us know how to present this type of discrepancies in tenderer's bid versus tender documentation.

Odpověď Zadavatele:

V případě, že Vámi navržený koncept se odchyluje od zadávací dokumentace, podejte tento seznam odchylek, případně celý popis Vámi navrženého konceptu jako přílohu Vaší nabídky. Žádné přesné zařazení tohoto dokumentu do struktury nabídky není stanoveno.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

In the case that the concept proposed by you deviates from the tender documentation, submit this list of deviations or the complete description of the concept proposed by you as an attachment to your offer. No exact categorization of this document in the structure of the offer is determined.

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.